●張郁祖傳內外方胍專治痲瘋瘰癧蠱脹風癩疫症奇難雜症

本醫生研究醫學卅餘年矣凡於仲景華陀諸書無不精心揣摩其中金匱寄瘋尤爲嫻熟誠可稍濟世之慈舫救時之實筏者也本醫生業已在本埠懸壺卅載所醫各症收效如神中西人士或致函稱頌或登報贊揚不勝枚舉然尤每見山裏各梓里偶染各症不能親臨就診束手待斃深爲可憫本醫生有父母之心疾痛倍切藥有君臣之用補救常懷搜羅祖傳之良方與別不同加以精心泡製煉爲藥丸俾有病者知所取效焉

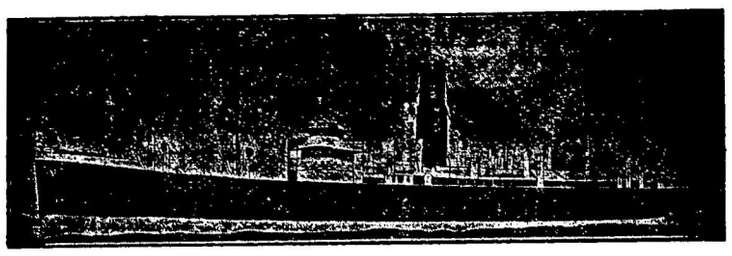
●各省地道藥材參茸玉桂丸散俱全發售

●勞神過多內傷身體虛寒心肝肺作敗虛火炎上微咳嗽吐血症藥散半料價銀一十五元正
●參茸玉桂海鞭補精煖腎攻寒邪丸半料十七元
●參茸玉桂四鞭煖腎補漏壯顛色丸半料十八元
●斬關奪將大痲瘋斷根散每料一百半料五十元
●痲症惡毒水出止痛埋口生飢藥膏　每盒十元
●手指生瘡脫骨疽其痛不可當藥散每罎一十元
●惡毒水出消腫止痛生飢埋口藥膏　每盒十元
●上山虎下山虎消腫止痛藥散　每罎五元
●手掌堂生瘡穿掌雞藥膏　每盒十元
●治痲瘋面上紅雲印并身起印藥散每罎銀十元
●浸疳腫痛帶爛藥散　每罎五元
●虛風生火滋陰寫神化瘋止咳丸　每個一元
●花柳退上面紅雲藥膏每罎銀五元
●跌打刀傷止痛消腫生肌每罎三元
●貼花柳墜毒膏藥每張一元
●生疔揉六陰脉藥散　每罎五元
●治瘋瘋膏藥　每張三元
●陰陽惡毒瘡藥散每罎五元
●治瘋瘋解毒消腫每料十元
●跌打生肌膏藥　每張二元
●跌打殿骨止痛藥每罎五元
●揉陰蠶油蛔藥散銀三元
●治痲瘋丸仔每料三十元
●包醫花柳痲瘋每料四十元
●背癰腫藥散　每罎十元
●小兒疳積散　每罎二元
●心痛藥散　每罎二元
●油火傷藥　每罎二元
●埋口生肌藥散　每罎五元
●揉牙痛藥散　每罎二元
●肚痛藥散　每罎二元
●脚痛藥散　每罎五元
●鶴膝癰藥散　每罎五元
●縮陽藥散　每罎五元
●小腸氣痛藥散　每罎五元
●橫痃膏藥　每張三元
●腰痛散膏藥每張銀二元
●揉頭痛藥散　每罎二元
●生鵝喉疳藥散每罎銀三元
●往氣藥散　每罎五元五
●縮尿沙淋藥散　每罎五元
●瘰癧膏藥　每張三元
●芒硝膏藥　每張三元
●揉眼腫痛藥散　每罎三元
●童子胎毒藥散每包銀一元
●吐血藥散　每罎五元
●流鼻血不止散　每罎五元
●花柳藥散　每罎五元
●痔漏藥散　每罎九元
●白濁止痛丸　每罎二元
●揉三角風藥散每罎二元
●戒煙茶葉　每兩二元
●痔漏症　每料十元
●拔毒止痛藥散　每張二元
●去風濕膏藥　每罎二元
●喉痛解毒丸　每個一元
●出粒仔出沙藥散每罎二元
●揉風疳藥散　每罎五元
●擅紅搜毒丸　每個一元
●滾水傷散　每罎三元
●癖藥一掃光　每包二元
●拔毒埋口膏藥每張二元
●生黃楊膏藥雲茶藥散十元
●風濕疳症　每料十元
●白濁解毒消腫散每罎五元
●惡毒瘡藥散　每罎五元
●揉無名腫毒散　每罎五元
●跌打止痛丸　每個一元
●婦人生血龜每料銀一十元
●生蛇藥散　每個一元
●跌打還魂丸　每個一元
●扯氣藥散　每罎五元五
●蠱症　每料二十元
●專理小兒鄉科奇難雜症

天生堂　大張國雅　良醫無雙　恩邑鄉弟吳子經拜題　華陀　會邑鄉弟陳焯然拜題
郁仲景　香鄉鄉弟鄭明煥拜題　醫理明家　開邑鄉弟周欽振拜題
手鑒術紹岐黃　寶邑鄉弟李良美拜題　仁心仁術　番邑鄉弟張蘭延拜題
●本醫生在大埠天生堂凡有信函及赤紙相保信等請照下列西字付來交張郁收便妥或交裕生堂收亦可
TIN SANG TONG 777 City St. San Francisco, Cal.

雲高嶺南酒樓 華埠
Leng Nam Chop House
88 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本樓開設在雲埠片打東街門牌八十八號包辦酒席日夜茶點僑胞光顧一律歡迎
▲電話（矢毛）2282 - 26040
總理 朱廣煒　司理 黃仲華 朱明章　李子敬 關基　啟



啓者本店宵設在卡路街今遷至片打街東端南向門牌一百三十七號即名利客棧樓下如各親友留心光顧者祈照下列住址無異線幅仍舊

啓者本公司輪船日前皆爲政府調用至今已有船名西其立等定期于七月十号啓行允准按載各位自後本公司輪船鹿續按載各寶號貴客旋東租國者請移玉至代理人處爲希便妥

▲由域啓行　船名列左
布路地士那士　九月九号
淺打利　九月廿九日
西其立　十一月廿日

理人咸水埠均安棧
總代域多利均安號啟

代理處
均安號 埠安 厘埠
QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

遷舖廣告
均安棧 埠安 埠阜
QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7380
VANCOUVER, B. C.

告廣偶粉米司公魚尤譚榮

英洲尤魚唐山糯米粉發行 米粉本號始創晒英鱗魚迄今開辦多年屢蒙各賞號光顧不勝銘感矣竊思各貴號由遠東辦來各宇號生粉實難分別何種米粉也現本號爲振興中國貨不惜資本特着幾個殷實商人在中國各埠挑選土產上白大糯米粘米運來自開機器搗粉偶搗成各粉專做發行按價極廉而論該粉豈有自讚但係真正貨而且新鮮幼滑係全該粉原質食味甘香包無船倉蒸氣遊鼠失味之敗確係與遠東運來各號生粉有天淵之分別　諸君採辦認明包面魚嘴商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此佈

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
淨糯米粉（五磅庄 十磅庄）一百磅十八元五毛
淨粘米粉仝上一百磅十八元五毛
星麥英崙洗衣刷一打五元五毛
已上俱做發行　譚聲謹告啓
Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

中華自由快車公司
Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

啓者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來
▲電話（詩廣）四三八五
▲車站在三盛連記門口即北京樓下
中華自由快車公司謹啓

考選壹等畢業生蔡春元精製
強種自來精
定價
每一罎銀二元五
每三罎銀六大元
發客另議
（郵費另加）
美國每罎加十担壹毛式
外國每罎加十担貳毛四

蔡春元醫馬花柳丸散廣告

本醫生不惜重資羅致珍寶靈藥參茸鹿茸製造特色強種自來精專治男子色傷精虛體倦陽事不舉艱於嗣續女子血少陰虧子宮冰冷生機日蹙不能受孕速宜購備如法飲之下元溫煖腎氣復元勢力擴張偉大加倍製造健兒硬如鋼鐵雖八十歲老翁服之猶能御女生子誠空前補劑妙品無可比倫他如體質羸弱夢遺失精腰膝酸軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精生血體貌豐肥其有功於衆嘉惠蒼生良非淺鮮同胞賜顧價目從廉希圖永久垂青是荷

七日包愈腳痛風濕膏藥 每貼銀二元五
宿娼預服犀角麝香丸 化毒每丸三元正
參茸燕窩開胃藥水 每瓶二元五毫 每三瓶銀六元
壯陽採戰忍精丸 每瓶銀一元 金久愈堅
種子揭被香丸 每金兩一元 無效酬銀
統治遠年花柳入骨搜毒丸 每盒五元
初起白濁一劑解毒除根丸 每瓶銀三元五毫
立止遠年虛濁補腦善後丸 每料十元 半料五元
久戰快活丸 每盒銀三元五毛
久合致大丸 每盒銀二元五毛
立消雙單鵝喉保命散 每盒四元
一笑盜汗散 每盒銀一元五毛
廣驗紅白痢症散每罎銀一元五
百日可醫擅紅散 每盒銀一元
婦科速愈白帶丸 每盒銀二元
止痛如神散每盒二元每料四元
安睡寧神清魂丸 每盒銀一元
自製八寶光明上上眼藥每罎毫
立止吐血衄血便血藥散每盒銀
參茸珠寶四靈集 每盒銀五元
雲閣香濃種子丸 每盒銀五元
萬應救急靈芝甘露油（起死回生全活眞人） 每罎一元 半打五元

全料四十元 半料二十元 半料十元 小半料十元
全料三十元 半料十五元
全料十元 每盒三元 （腎門金鎖 益精壯神）
每盒銀二元 （滋水制火 扶正抑邪）
（快效無比）

包愈痔疔花柳濂珠藥線 每料五元 每條二元
魚口橫弦巳潰去腐生肌 每瓶五毛 每盒二元
婦科通經種子鏹麟丸 每盒二元正
久戰五鞭發力丸 每盒銀三元
龍涎香化痰止咳丸 每盒銀三元 全料銀十元
立止小腸疝氣攻心丸 每盒壹元正
積年疔墜惡毒一掃光丸 每瓶三元 每瓶銀

初起打消魚口橫弦便毒丸 每盒二元五 全料五元
不夜天久戰丸（限食後六點鐘見功） 每盒銀三元五
打消癰疽痔瘻魚口萬應膏藥 每盒銀三元五毛
立止花柳白濁胆汁去蟲殺毒丸 每盒銀三元五毛
經驗膜打去瘀吊傷獨聖散每一料銀二元三料五元
治外感頭暈身熱萬應散每一盒銀五毛十盒銀四元
通大便閉結和中養血散 每盒銀二元五毛
極驗揉皮膚濕癬疥癩去毒藥水 每罎銀一元
自製神效光明眼痛藥水 每罎銀一元
奧陽助戰貼臍膏（通宵不倒） 每盒銀一元五毛
萬應拔毒去腐生肌珍珠膏 每盒銀一元五毛
寒樓奪錦如意丹（力能撐鉄堅砥中流） 每盒銀四元
熊膽造血丸 每盒六兩庄銀五元

總代理人咸水埠均安棧
總代理人域多利均安號啟


▲欲除疾病　要請良醫
盧杰三先生大國手也
弟肩背向患紅腫痛痒不堪且陰囊下部亦然屢請中西醫理醫經兩載毫無寸效茲各昆仲推委到杰三先生處內外蒙施僅僅兩禮拜久該症全失先生之良誠無虛語也弟感此大德因敘數言以爲世之欲除疾病者告
云埠振興公司弟鄭厚培拜

自辦有頭號正人參并上玉桂發客
云高華埠
盧杰三醫生
統理大小男女內外全科　花柳瘡痒諸班奇難雜症
華英客棧第九號房
遷寓片打直街第一百零五號
（通信處）
Loo J. Sam
105 Pender St. E.
Vancouver B. C.

▲醫盧杰三先生學識兼優
弟往月身患沉疴辛苦萬狀不勝枚舉幸延杰三先生到診脈備談係少陰中風病擬用黃蓮阿膠湯一服而愈再服而全愈先生之學識兼優無怪其聲炙人口也弟感恩莫忘報鳴謝尤爲求醫者知所趨向　開邑蜆崗洞弟黃超秀敬啓

章記號
JUN KEE CO.
13 Canton St. P.O. Box 56
Vancouver B.C.
小店在云古峰馬經營年今遷往廣東
偽照常營業專辦廣山油糖酒米蘇杭
貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價
圖久遠交易仰其留心爲略如有信件
上西文可徑寄來無誤
司理人阮本祝謹啓

盛三連記
Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St W.
Vancouver B. C.

本廠專造各式頂靚皮靴工料眞比美於西人所造之工料
每售各款趨時合脚靚皮靴修整舊靴有材
寒衣襪香喉皮袋等雜貨
意光顧在片打街一號

英昌隆
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.
啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨物俱還各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接洽香港書信銀兩快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色要爲故良諸君留心光顧格外歡迎
域多利英昌隆司事人啓